

DAFTAR ISI

COVER	i
HALAMAN PENGESAHAN	iii
PERNYATAAN BEBAS PLAGIAT	iv
KATA PENGANTAR	v
DAFTAR ISI.....	vii
DAFTAR SINGKATAN	xi
DAFTAR TABEL	xii
INTISARI	xiii
ABSTRACT	xiii
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang	7
1.2 Rumusan Masalah	7
1.3 Tujuan.....	8
1.4 Manfaat Penelitian	8
1.5 Tinjauan Pustaka	14
1.6 Landasan Teori	14
1.6.1 Analisis Kontrastif	16
1.6.2 Negasi	18
1.6.3 Pola Struktur Kalimat	20
1.7 Ruang Lingkup Penelitian	21

1.8 Metode Penelitian	21
1.8.1 Pengumpulan data	23
1.8.2 Analisis Data	24
1.9 Penyajian Hasil Analisis	24
1.10 Sistematika Penyajian	26
BAB II BENTUK NEGASI DALAM BAHASA JERMAN DAN BAHASA	
INDONESIA	26
2.1 Bentuk Negasi dalam Bahasa Jerman	26
2.1.1 Bentuk Pemarkah Negasi Kata Leksikal dalam Bahasa Jerman.....	26
2.1.1.1 Pemarkah <i>Kein</i>	26
2.1.1.2 Pemarkah <i>Nicht</i>	33
2.1.1.3 Pemarkah <i>Nichts</i>	35
2.1.1.4 Pemarkah <i>Nie</i>	36
2.1.1.5 Pemarkah <i>Niemals</i>	38
2.1.1.6 Pemarkah <i>Niemand</i>	39
2.1.1.7 Pemarkah <i>Nein</i>	40
2.1.1.8 Pemarkah <i>Nirgends</i>	42
2.1.1.9 Pemarkah Kata Leksikal Berkelas Kata Verba dalam bahasa Jerman.....	44
2.1.2 Pemarkah Morfem Terikat dalam Bahasa Jerman.....	47
2.1.2.1 Morfem Terikat <i>{un-}</i>	47
2.1.2.2 Morfem Terikat <i>{miss-}</i>	49

2.1.1.3 Morfem Semi Sufiks {-los}	50
2.1.1.4 Morfem Semi Sufiks {-frei}	52
2.2 Bentuk Negasi dalam Bahasa Indonesia	55
2.2.1 Pemarkah Tidak	55
2.2.2 Pemarkah Tak	57
2.2.3 Pemarkah Bukan	58
2.2.4 Pemarkah Jangan	60
2.2.5 Pemarkah Tiada	61
2.2.6 Pemarkah Takkan	62
2.2.7 Pemarkah Belum	63
2.2.8 Pemarkah Negasi Kata Leksikal Berkelas Kata Verba Bahasa Indonesia.....	65
BAB III STRUKTUR NEGASI BAHASA JERMAN DAN BAHASA	
INDONESIA	69
3.1 Struktur Kalimat Negasi dalam Bahasa Jerman	69
3.1.1 Struktur Kalimat Negasi dengan Pemarkah Kata Leksikal	71
3.1.2 Struktur Kalimat Negasi dengan Pemarkah Negasi Morfem Terikat.....	83
3.2 Struktur Kalimat Negasi dalam Bahasa Indonesia	84
3.2.1 Struktur Kalimat Negasi dengan Pemarkah Kata Leksikal	86
BAB IV KOTRASTIF NEGASI ANTARA BAHASA JERMAN DAN BAHASA	
INDONESIA	92
4.1 Persamaan Negasi Bahasa Jerman dan Bahasa Indonesia	92

4.1.1 Persamaan Bentuk Negasi Bahasa Jerman dan Bahasa Indonesia.....	92
4.1.2 Persamaan Struktur Kalimat Negasi Bahasa Jerman dan bahasa Indonesia.....	94
4.2 Perbedaan Negasi Bahasa Jerman dan Bahasa Indonesia.....	97
4.2.1 Perbedaan Bentuk Negasi bahasa Jerman dan Bahasa Indonesia	97
4.2.2 Perbedaan Struktur Kalimat Negasi Bahasa Jerman dan Bahasa Indonesia.....	101
BAB V PENUTUP	105
5.1 Simpulan	105
5.2 Saran	109
Daftar Rujukan	111